



1 Stare Miasto The Old Town

Odbudowana po II wojnie światowej i wpisana na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO Starówka zachwyca kunsztem architektury. Przejdź się kameralnym Rynkiem Starego Miasta, zrób sobie zdjęcie pod pomnikiem Syrenki, odwiedź Muzeum Warszawy i wejdź do XIV-wiecznej katedry oraz barokowo-klasycystycznego Zamku Królewskiego.

Rebuilt after the Second World War and entered on the UNESCO World Heritage List, the Old Town impresses with the artistry of its architecture. Walk around the Old Town Market Square, take a picture at the Mermaid statue, visit the Museum of Warsaw and enter the 14th-century cathedral and the Baroque-Classical Royal Castle.



3 Zamek Królewski The Royal Castle

Obejrzyj cenne zbiory Zamku, do których należą m.in. insygnia i trony królewskie czy obrazy słynnych malarzy, m.in. Rembrandta, Canaletta i Matejki. Nad placem Zamkowym góruje kolumna upamiętniająca króla Zygmunta III Wazę, pod którą umawiają się warszawiacy.

View the Castle's valuable collections, which include royal insignia and thrones as well as paintings by famous painters such as Rembrandt, Canaletto and Matejko. Towering above the Castle Square is a column commemorating King Sigismund III Vasa, which is a favourite meeting place for locals.



5 Muzeum Fryderyka Chopina The Fryderyk Chopin Museum

Muzeum znajduje się w zabytkowym Pałacu Ostrogskich i jest jednym z nielicznych multimedialnych muzeów biograficznych w Europie. Wśród eksponatów znajdziesz ostatni fortepian kompozytora oraz rękopisy jego listów i kompozycji.

View the Castle's valuable collections, which include royal insignia and thrones as well as paintings by famous painters such as Rembrandt, Canaletto and Matejko. Towering above the Castle Square is a column commemorating King Sigismund III Vasa, which is a favourite meeting place for locals.



7 Muzeum Łazienki Królewskie The Royal Łazienki Museum

W Łazienkach znajdziesz oranżerię, amfiteatr i ogród chiński. Zwiedź klasycystyczny Pałac na Wyspie, w którym znajdują się obrazy z kolekcji króla Stanisława Augusta Poniatowskiego. W parku odbywają się różne wydarzenia kulturalne, w tym słynne niedzielne Koncerty Chopinowskie pod pomnikiem Fryderyka Chopina.

In Royal Łazienki Park, you will find an orangery, an amphitheatre and a Chinese garden. Visit the classicist Palace on the Isle, which holds paintings from the collection of King Stanisław August Poniatowski. The park hosts various cultural events, including the famous Sunday Chopin Concerts at the Fryderyk Chopin monument.



9 Bulwary Wiślane The Vistula Boulevards

Na bulwarach czeka na Ciebie mnóstwo atrakcji: punkty widokowe, trampoliny, miniplaża, tramwaje wodne, kawiarenki i bary na barkach, pawilony ze smakami z całego świata. W letnie weekendy weź udział w spektakularnych pokazach laserowych pod gołym niebem w Multimedialnym Parku Fontann.

The boulevards have many attractions: viewpoints, trampolines, a mini-beach, water trams, cafes and bars on barges and restaurants in pavilions with dishes from around the world. On summer weekends, take part in spectacular laser shows under the open sky in the Multimedia Fountain Park.



2 Nowe Miasto The New Town

Udaj się na spacer ulicami Nowego Miasta pełnymi klimatycznych zakątków, historycznych kościołów i kameralnych knajpek. Wstąp do Muzeum Marii Skłodowskiej-Curie, gdzie zobaczysz pamiątki po polskiej dwukrotnej noblistce w dziedzinie chemii i fizyki, która odkryła pierwiastki: rad oraz polon stosowany w pierwszych terapiach nowotworowych.

Take a walk through the streets of the New Town full of atmospheric corners, historical churches and cosy cafes. Visit the Maria Skłodowska-Curie Museum, where you will see memorabilia related to the Polish Nobel Prize winner in chemistry and physics, who discovered the elements radium and polonium used in the first cancer therapies.



4 Trakt Królewski The Royal Route

Udaj się na spacer najbardziej reprezentacyjną trasą miasta, łączącą trzy dawne rezydencje królewskie: Zamek Królewski, Łazienki Królewskie i Pałac w Wilanowie. Po drodze wstąp do zabytkowych kościołów i pałaców oraz parków z różnych epok.

Take a stroll along the city's showcase route that joins three former royal residences: the Royal Castle, Royal Łazienki Park and Wilanów Palace. Along the way, step into the historic churches, palaces and parks from different periods.



6 Centrum Nauki Kopernik The Copernicus Science Centre

Centrum to prawdziwy raj dla miłośników nauki – nie tylko najmłodszych. Możesz tu samodzielnie przeprowadzać eksperymenty, obejrzeć pokaz w planetarium „Niebo Kopernika” i odwiedzić Teatr Wysokich Napięć. W okolicy zobacz pomnik Syrenki – symbolu Warszawy.

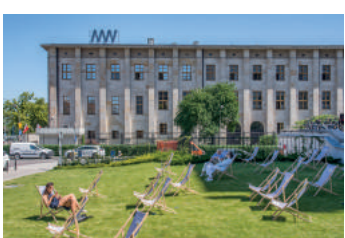
The centre is a real paradise for science buffs, and not just the youngest ones. You can conduct experiments yourself, watch a show at the Heavens of Copernicus planetarium and visit the High Voltage Theatre. Close by is the Mermaid statue, the symbol of Warsaw.



8 Muzeum Powstania Warszawskiego The Warsaw Rising Museum

To innowacyjne muzeum upamiętnia powstanie warszawskie 1944 roku. Poznasz w nim jego historię, posłuchasz opowieści powstańców o dramatycznych wydarzeniach II wojny światowej, przyjrzyj się replice bombowca Liberator i obejrzyj trójwymiarową animację „Miasto Ruin” przedstawiającą obraz zniszczonej Warszawy.

This innovative museum commemorates the Warsaw Uprising of 1944. You will learn about its history, listen to the stories of insurgents about the dramatic events of World War II, see the replica of the Liberator bomber and watch the 3D animation “City of Ruins” depicting destroyed Warsaw.



10 Muzeum Narodowe The National Museum

W muzeum mieści się ponad 830 tysięcy eksponatów. Są to dzieła sztuki polskiej i światowej, a także największa w Europie kolekcja zabytków kultury nubijskiej. Jeśli jesteś miłośnikiem designu, odwiedź również Galerię Wzornictwa Polskiego z pracami polskich projektantów z różnych epok i środowisk.

The museum houses over 830,000 items, including works of Polish and world art, as well as the largest collection of Nubian culture relics in Europe. If you are a fan of design, visit the Polish Design Gallery, which showcases the most interesting works of Polish designers from different eras.



11 Warszawska Praga Warsaw Praga

Prawobrzeżna dzielnica uniknęła znaczących zniszczeń wojennych i dlatego uchodzi za najbardziej autentyczną część miasta. Na Pradze zobacz odnowione przestrzenie poprzemysłowe: Centrum Praskie Koneser z Muzeum Polskiej Wódki i Soho Factory z Muzeum Neonów. Odwiedź także Muzeum Warszawskiej Pragi, w którym poznasz historię dzielnicy.

The right-bank district avoided significant war damage and is therefore considered the most authentic part of the city. In Praga, take a look at the renovated post-industrial spaces: Praga Koneser Center with the Polish Vodka Museum and Soho Factory with the Neon Museum. Also visit the Warsaw Praga Museum, where you will learn about the district's history.



12 Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN POLIN Museum of the History of Polish Jews

Miejsce, które przywraca pamięć o 1000-letniej historii Żydów polskich. Zwróć uwagę na wyjątkową architekturę holu głównego, zatrzymaj się przy zrekonstruowanym sklepieniu repliki XVII-wiecznej synagogi w Gwoźdźcu i obejrzyj interaktywną wystawę, która zabierze Cię w podróż przez wieki.

The museum restores the memory of the rich, 1000-year history of Polish Jews. Pay attention to the unique architecture of the main hall, stop at the reconstructed vaulting of the 17th-century synagogue from Gwoździec and view the interactive exhibition that will take you on a journey through the centuries.

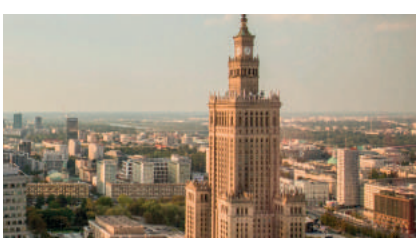
Zdjęcia / Photos: (1) Stare Miasto © m.st. Warszawa; (2) Nowe Miasto © F. Kwiatkowski; (3) Zamek Królewski © photocreo Fotolia; (4) Trakt Królewski © F. Kwiatkowski; (5) Muzeum Fryderyka Chopina © W. Z. Panów pzsudio.pl; (6) Centrum Nauki Kopernik W. © Z. Panów pzsudio.pl; (7) Muzeum Łazienki Królewskie © F. Kwiatkowski; (8) Muzeum Powstania Warszawskiego © W. Z. Panów pzsudio.pl; (9) Bulwary Wiślane © E. Lach; (10) Muzeum Narodowe © J. Wiśniewska; (11) Warszawska Praga © m.st. Warszawa; (12) Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN © m.st. Warszawa; (13) Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie © whitelook Fotolia; (14) Pałac Kultury i Nauki © F. Kwiatkowski.



13 Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie Museum of King Jan III's Palace in Wilanów

Barokowa perełka Warszawy, nazywana „polskim Wersalem”, to letnia rezydencja króla Jana III Sobieskiego. Ogrody pałacowe to idealne miejsce dla spacerowiczów, biegaczy i rodzin. Odwiedzając wilanowski park zimą, przyjrzyj się fantazyjnym iluminacjom.

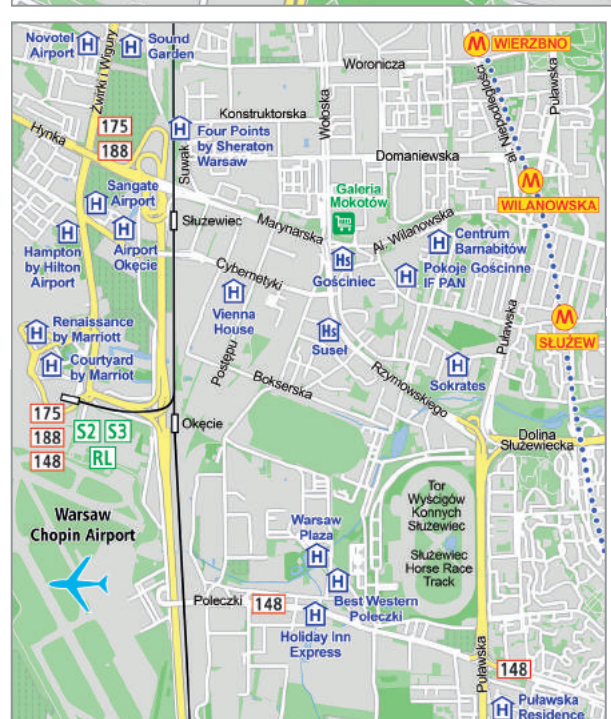
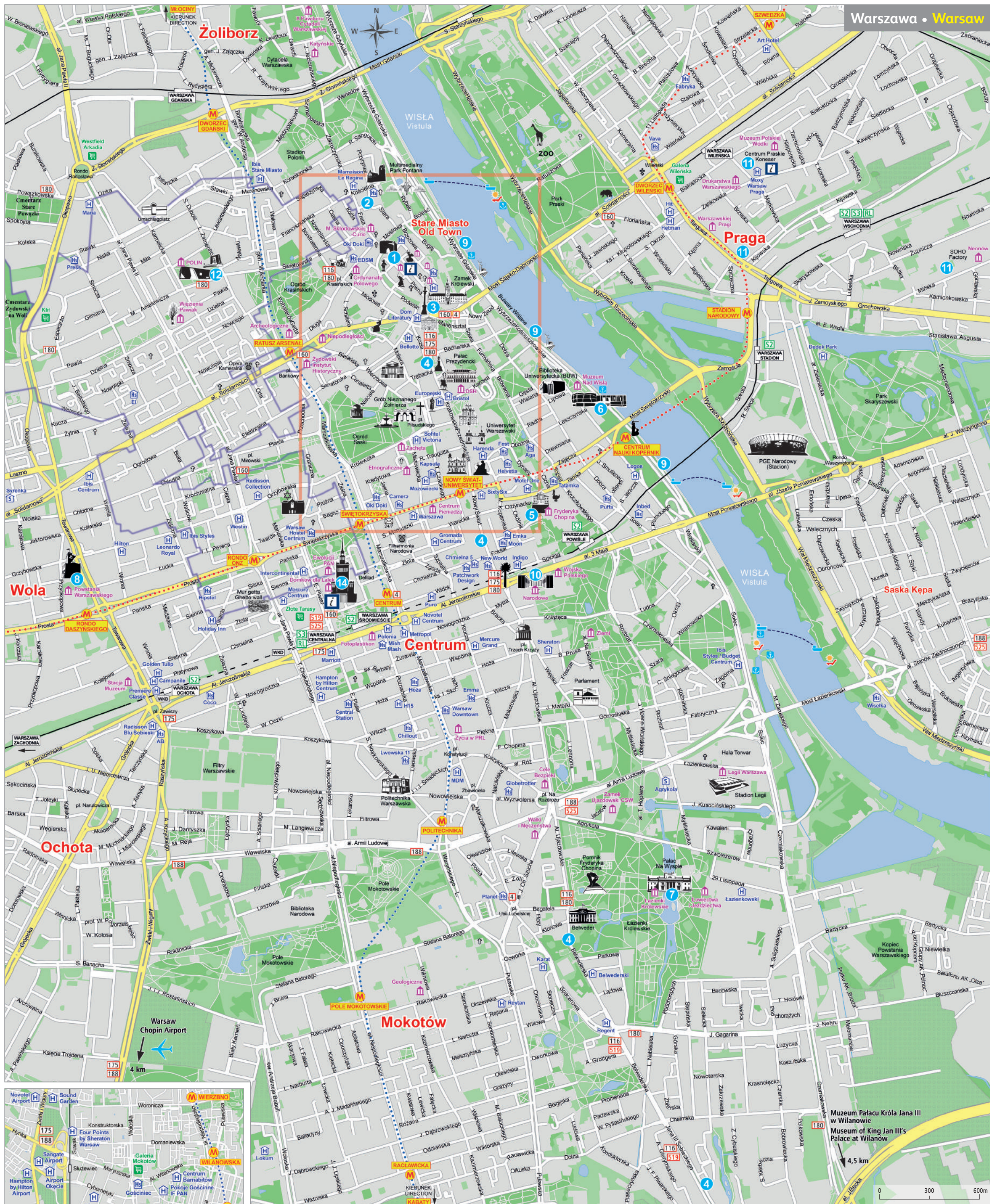
The Baroque pearl of Warsaw, called the ‘Polish Versailles,’ was the summer residence of King Jan III Sobieski. The palace gardens are an ideal place for walkers, runners and families. If you visit Wilanów park in the winter, look at the amazing illuminations.



14 Pałac Kultury i Nauki The Palace of Culture and Science

Jest najwyższym budynkiem w Polsce i ikoną miasta. Socrealistyczny gmach widoczny jest niemal z każdego zakątka stolicy. W Pałacu funkcjonują m.in. teatry, kino i muzea. Wjedź na XXX piętro, by z tarasu widokowego podziwiać panoramę Warszawy, w tym spektakularne drapacze chmur i oba brzozy Wisły.

It is the tallest building in Poland and an icon of the city. The socialist-realist building is visible from almost every corner of the capital. It contains theatres, a cinema and museums. Go to the observation deck on the 30th floor and admire the panoramic views of Warsaw, including spectacular skyscrapers and both banks of the Vistula.



Warszawa w 1, 2 i 3 dni • Warsaw in 1, 2 and 3 days

Warszawa w 1 dzień Warsaw in 1 day	Dzień 1. Day 1.	14 1 4 7 9
Warszawa w 2 dni Warsaw in 2 days	Dzień 1. Day 1.	8 4 1 5 9
	Dzień 2. Day 2.	7 12 14
Warszawa w 3 dni Warsaw in 3 days	Dzień 1. Day 1.	1 2 3 4 7
	Dzień 2. Day 2.	8 11 10 6 9
	Dzień 3. Day 3.	12 13 14

Legenda • Key to symbols

Warszawska Informacja Turystyczna Warsaw Tourist Information	Metro: M1 (niebieska), M2 (czerwona) M1 (blue line), M2 (red line)
Hotel; Hostele; Schroniska Hotels; Hostels; Youth hostels	180 519 Autobus 4 Tramwaj Tram
Muzea Museums	Dworzec kolejowy Railway station
Salok Kulturalnych Piwnic Starego Miasta Cultural Cellars of Old Town	S2 S3 Dojazd do Lotniska Chopina Access to Warsaw Chopin Airport
Filharmonia; Opera kameralna Philharmonic; Chamber opera	RL Dojazd do Lotniska Chopina i lotniska w Modlinie Access to Warsaw Chopin Airport and Modlin airport
Kościół; Cerkiew; Synagoga Churches; Orthodox church; Synagogue	Plaże; Przystanie; Promy Beaches; Cruises; Ferry marinas
Granica Warszawskiego Getta Former border of Jewish Ghetto	Centra handlowe Shopping centres
	Poczta 24/7 Post Office 24/7

